

Infracor GmbH

Paul-Baumann-Str. 1  
D – 45772 Marl

06/05/2010

### **Comos Industry Solutions GmbH ist jetzt Siemens Industry Software GmbH & Co. KG**

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Rahmen der Integration der Comos Industry Solutions GmbH in den Siemens Konzern firmieren wir ab sofort unter Siemens Industry Software GmbH & Co. KG. Aus diesem Anlass möchten wir Sie heute über die Veränderungen in unserer Vertriebsstruktur und dem damit zusammenhängenden Vertragswesen informieren.

Mit der fortschreitenden Verwirklichung der Siemens Vision, Industriesoftware zu liefern, die die virtuelle Welt der Produktentwicklung vollständig mit der Welt der physischen Produktion zusammenführt, fühlen wir uns der Mission verpflichtet, für Sie als Kunden Folgendes bereitzustellen:

- Die Fähigkeit, den Produkt-Lebenszyklus ebenso zu optimieren, wie den der Produktion. Dadurch können Sie mit höherer Geschwindigkeit und Sicherheit daran arbeiten, mehr Ideen in erfolgreiche Produkte umzusetzen.
- Durchgehende Software-Lösungen aus einer Hand, die schnell und zuverlässig verwendet werden können.
- Offene Lösungen, die Ihre Investitionen sichern und Ihnen ein Höchstmaß an Flexibilität verleihen.

Um diese Vorstellungen erfolgreich umsetzen zu können, haben wir als Teil der laufenden Integration von Comos Industry Solutions in den Siemens Konzern eine neue strategische Initiative innerhalb unserer Industry Automation Division gestartet: Siemens Industry Software. Diese Initiative fasst die Vertriebs-, Service- und Support-Teams, die bisher unabhängig voneinander Software für Produktlebenszyklus-Management (von Siemens PLM Software), Produktionsleitsysteme/MES (von Industrial Automation Systems) und Anlagenlebenszyklus-Management (von Comos Industry Solutions) vermarktet haben, in einem einheitlichen Vertriebskanal zusammen, womit ein komplettes Lösungsspektrum zur Verfügung gestellt werden kann, das unter anderem folgende Elemente beinhaltet:

- Computer Aided Design und Engineering
- Weltweites Produktdaten-Management
- Digitale Fertigung
- Plant Lifecycle Management
- Manufacturing Execution Systeme

Dieser neue Kanal wird Ihre derzeitigen Vertriebs- und Service-Kontakte bei Comos Industry Solutions nicht ersetzen. Er wird Ihnen vielmehr ermöglichen, über Ihre bisherigen Ansprechpartner eine größere Bandbreite von Lösungen zu entdecken und einem umfassenderen Netzwerk mit Produktivitätserfahrung beizutreten.

Mit dieser neuen Organisationsstruktur ändert sich der Name des Siemens Rechtsträgers, mit dem Sie geschäftlich verbunden sind. Die Verschmelzungen und der Rechtsformwechsel wurden am 06.04.2010 und 07.04.2010 ins Handelsregister eingetragen und sind damit wirksam.

Siemens Industry Software GmbH & Co. KG

Eisenwerkstraße 1  
58332 Schwelm  
Deutschland

Tel.: +49 2336 9188-0  
Fax: +49 2336 9188-172  
[www.comos.com](http://www.comos.com)

Kommanditgesellschaft: Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRA 5469;  
Bankverbindung: Deutsche Bank AG Frankfurt, Konto: 0962019, BLZ: 500 700 10; IBAN: DE36 500700100096201900; BIC: DEUTDEFFXXX;  
USt.-ID-Nr.: DE 190195918;  
Geschäftsführung und persönlich haftender Gesellschafter: Siemens Industry Software Management GmbH;  
Geschäftsführer: Urban August, André van Zijdveld; Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRB 8410

Die Siemens Industry Software GmbH & Co. KG ist damit Gesamtrechtsnachfolger der jeweils erloschenen Siemens Product Lifecycle Management Software (DE) GmbH und Siemens Product Lifecycle Management Software II (DE) GmbH sowie der Comos Industry Solutions GmbH. Bestehende Verträge der Siemens Product Lifecycle Management Software (DE) GmbH, der Siemens Product Lifecycle Management Software II (DE) GmbH sowie der Comos Industry Solutions GmbH bestehen inhaltlich unverändert mit der Siemens Industry Software GmbH & Co. KG fort. Vertragspartei ist nunmehr die Siemens Industry Software GmbH & Co. KG.

Die angesprochenen Restrukturierungen erfordern es auch, das mit Ihnen bestehende Vertragsverhältnis anzupassen. Dafür bitten wir hiermit um Ihre Zustimmung. Im Wesentlichen handelt es sich dabei um die folgenden Punkte:

▪ **Exportkontrollgesetze**

Als international tätiger Konzern unterliegt Siemens der Verpflichtung, bestehende nationale und internationale Exportvorgaben und -restriktionen zu beachten. Als ein auf internationalen Märkten agierendes Unternehmen benötigen wir Ihre Zusage, diese Vorgaben ebenfalls zu beachten.

▪ **Geheimhaltungsvereinbarung**

Selbstverständlich werden Sie auch in Zukunft von Ihren gewohnten Comos Ansprechpartnern betreut. Durch die Implementierung lokaler Vertriebs- und Servicezentren können sich diese Aktivitäten jedoch zukünftig über unterschiedliche juristische Personen erstrecken. Das bedeutet, dass Sie wie bis dato üblich von Ihrer lokalen Comos Region betreut werden. Diese wird für die Bereiche Projektmanagement, Support und Produktstrategie ggf. zusätzlich aus der Comos Zentrale der Siemens Industrial Automation Systems sowie der Siemens Industry Software Zentrale in den USA unterstützt. Aus diesem Grund möchten wir Sie um Ihre Zustimmung bitten, Informationen an die relevanten Stellen *innerhalb* des Siemens Konzerns unter Wahrung der Vertraulichkeit weiterzugeben. So stellen wir die vertrauliche Behandlung der im Vorfeld oder im Zuge von Vertragsverhältnissen bekannt gewordenen Informationen, Daten und Unterlagen für beide Parteien sicher.

Bitte senden Sie uns daher die umseitige Erklärung möglichst umgehend unterschrieben zurück. Vielen Dank!

Sollten Sie Fragen zu diesem Thema haben, können Sie sich jederzeit an Ihren gewohnten Ansprechpartner wenden, der Ihnen gerne die gewünschten Auskünfte erteilen wird.

Mit freundlichen Grüßen  
Siemens Industry Software GmbH & Co. KG



Alexander Mankel  
Head of Sales & Marketing  
Plant Lifecycle Management

Anlage(n):  
- Einhaltung von Exportkontrollbestimmungen / Geheimhaltung

Siemens Industry Software GmbH & Co. KG

Eisenwerkstraße 1  
58332 Schwelm  
Deutschland

Tel.: +49 2336 9188-0  
Fax: +49 2336 9188-172  
www.comos.com

Kommanditgesellschaft: Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRA 5469;  
Bankverbindung: Deutsche Bank AG Frankfurt, Konto: 0962019, BLZ: 500 700 10; IBAN: DE36 500700100096201900; BIC: DEUTDEFFXXX;  
USt.-ID-Nr.: DE 190195918;  
Geschäftsführung und persönlich haftender Gesellschafter: Siemens Industry Software Management GmbH;  
Geschäftsführer: Urban August, André van Zijdveld; Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRB 8410

Infracor GmbH

Paul-Baumann-Str. 1  
D – 45772 Marl

**An:** Siemens Industry Software GmbH & Co. KG  
**Zu Händen von:** Frau Sandra Prandi  
**Via Faksimile:** +49 2336.9188-315

Im Zusammenhang mit den vorstehend beschriebenen Restrukturierungsmaßnahmen der Comos Industry Solutions GmbH im Rahmen des Siemens Industrial Software Channels stimmen wir folgenden Regelungen zu:

### A. Einhaltung von Exportkontrollbestimmungen

Wir als Empfänger von Waren und Leistungen durch die Siemens Industry Software GmbH & Co. KG stimmen den folgenden Exportkontrollbestimmungen zu:

#### 1. Einhaltung von Exportkontrollbestimmungen

Der Empfänger hat bei Weitergabe der von Siemens Industry Software GmbH & Co. KG gelieferten Waren (Hardware und/oder Software und/oder Technologie sowie dazugehörige Dokumentation, unabhängig von der Art und Weise der Zurverfügungstellung) oder der von Siemens Industry Software GmbH & Co. KG erbrachten Werk- und Dienstleistungen (einschließlich technischer Unterstützung jeder Art) an Dritte im In- und Ausland die jeweils anwendbaren Vorschriften des nationalen und internationalen (Re-) Exportkontrollrechts einzuhalten. Sofern für Exportkontrollprüfungen erforderlich, wird der Empfänger Siemens Industry Software GmbH & Co. KG nach Aufforderung unverzüglich alle Informationen über Endempfänger, Endverbleib und Verwendungszweck der von Siemens Industry Software GmbH & Co. KG gelieferten Waren bzw. erbrachten Werk- und Dienstleistungen sowie diesbezügliche Exportkontrollbeschränkungen übermitteln. Der Empfänger stellt Siemens Industry Software GmbH & Co. KG von allen Ansprüchen, die von Behörden oder sonstigen Dritten gegenüber Siemens Industry Software GmbH & Co. KG wegen der Nichtbeachtung vorstehender exportkontrollrechtlicher Verpflichtungen durch den Empfänger geltend gemacht werden, in vollem Umfang frei und verpflichtet sich zum Ersatz aller Siemens Industry Software GmbH & Co. KG in diesem Zusammenhang entstehenden Schäden und Aufwendungen, es sei denn, der Empfänger hat die Pflichtverletzung nicht zu vertreten. Eine Umkehr der Beweislast ist hiermit nicht verbunden.

#### 2. Vorbehaltsklausel

Die Vertragserfüllung seitens Siemens Industry Software GmbH & Co. KG steht unter dem Vorbehalt, dass der Erfüllung keine Hindernisse aufgrund von nationalen oder internationalen Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts sowie keine Embargos und/oder sonstige Sanktionen entgegenstehen.

#### 3. Destination Control Statement (DCS)

Die mit „AL“ ungleich „N“ gekennzeichneten Güter unterliegen bei der Ausfuhr aus der EU der europäischen bzw. deutschen Ausfuhrgenehmigungspflicht. Die mit „ECCN“ ungleich „N“ gekennzeichneten Güter unterliegen der US-Reexportgenehmigungspflicht. Auch ohne Kennzeichen, bzw. bei Kennzeichen

Siemens Industry Software GmbH & Co. KG

Eisenwerkstraße 1  
58332 Schwelm  
Deutschland

Tel.: +49 2336 9188-0  
Fax: +49 2336 9188-172  
www.comos.com

Kommanditgesellschaft: Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRA 5469;  
Bankverbindung: Deutsche Bank AG Frankfurt, Konto: 0962019, BLZ: 500 700 10; IBAN: DE36 500700100096201900; BIC: DEUTDEFFXXX;  
USt.-ID-Nr.: DE 190195918;  
Geschäftsführung und persönlich haftender Gesellschafter: Siemens Industry Software Management GmbH;  
Geschäftsführer: Urban August, André van Zijdveld; Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRB 8410.

"AL:N" oder "ECCN:N" kann sich eine Genehmigungspflicht, unter anderem durch den Endverbleib und Verwendungszweck der Güter, ergeben.

### B. Geheimhaltung

Wir stimmen zu, dass Siemens Industry Software GmbH & Co. KG vertrauliche Informationen an verbundene Unternehmen und Berater im Rahmen und zur Erfüllung des Projektes weitergeben darf, insofern die Siemens Industry Software GmbH & Co. KG zusichert, diese Informationen nur denjenigen seiner Mitarbeiter oder Mitarbeitern seiner verbundene Unternehmen oder für den Siemens Industry Software GmbH & Co. KG und/oder seine verbundene Unternehmen tätigen Beratern zugänglich zu machen, die diese zu dem vorgesehenen Zweck benötigen und die zur Geheimhaltung aufgrund ihres Arbeitsvertrages oder aufgrund sonstiger schriftlicher Vereinbarung verpflichtet sind. Besteht eine vertragliche Verpflichtung zur Geheimhaltung seitens der Siemens Industry Software GmbH & Co. KG gegenüber dem Kunden, so ist die Einhaltung eines entsprechenden Schutzes sicher zu stellen. Bevor Siemens Industry Software GmbH & Co. KG vertrauliche Informationen eines verbundenen Unternehmens oder einem Berater überlässt, hat Siemens Industry Software GmbH & Co. KG dafür Sorge zu tragen, dass eine schriftliche Vereinbarung mit diesem verbundenen Unternehmen oder diesem Berater besteht, die diese dazu verpflichtet, vertrauliche Informationen in einer entsprechenden Weise zu behandeln.

[DATUM; ORT]

---

[KUNDENUNTERSCHRIFT]

---

Siemens Industry Software GmbH & Co. KG

Eisenwerkstraße 1  
58332 Schwelm  
Deutschland

Tel.: +49 2336 9188-0  
Fax: +49 2336 9188-172  
www.comos.com

Kommanditgesellschaft; Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRA 5469;  
Bankverbindung: Deutsche Bank AG Frankfurt, Konto: 0962019, BLZ: 500 700 10; IBAN: DE36 500700100096201900; BIC: DEUTDEFFXXX;  
USt.-ID-Nr.: DE 190195918;  
Geschäftsführung und persönlich haftender Gesellschafter: Siemens Industry Software Management GmbH;  
Geschäftsführer: Urban August, André van Zijdveld; Sitz der Gesellschaft: Schwelm; Registergericht: Amtsgericht Hagen, HRB 8410.